# SONY

ソニー・デジタル録音用マイクロホンシリーズ
Sony Microphone Series for Digital Recording
Séries de Micro Sony pour Enregistrement Numérique
Sony Mikrophon-Baureihe für Digitale Aufzeichnungen
ECM-959A/ECM-909A/ECM-717

# 高音質デジタル録音には、マイクロホンもデジタル録音用を。
# For high-quality digital sound recording, use a microphone for digital recording.
# Pour un enregistrement numérique de son de haute qualité, utiliser un micro de type numérique.
# Für qualitativ hochwertige Tonaufnahmen ein digitales Mikrophon verwenden.

## 臨場感あふれる野外収音や音楽収音に活躍する、多目的マイクロホン。

バックエレクトレットコンデンサーマイクロホン

### ECM-959A

●繊細な楽器収音からカーレースの轟音まで忠実なステレオ収音を実現する、92dB以上の広ダイナミックレンジを実現●指向主軸角は90°/120°切り換え式●折りたたみ式の卓上スタンド付属●伝送ロスの少ないOFCコードを採用。

## Multi-Purpose Microphone for Faithfully Recording Outdoor Sounds or Music with Concert Hall Realism.

Back electret condenser microphone

### ECM-959A

●A wide dynamic range of more than 92dB for real stereo sound recording ranging from delicate instrument sounds to the roar of a racing car ●Directive angle switchable between 90° and 120° ●Supplied folding desk stand ●OFC cord with low transmission loss

## Micro à multi usage pour enregistrement fidèle à l'extérieur de sons ou de musique avec le réalisme d'une salle de concert.

Micro à condensateur électret arrière

### ECM-959A

●Une large gamme d'amplification de plus de 92dB pour un vrai son d'enregistrement allant d'instruments délicats au vrombissement d'une voiture de course ●Angle directif variable entre 90° et 120° ●Pied de table pliable fourni ●Corde OFC avec perte de transmission-basse

## Vielzweck-Mikrophon für originalgetreue Außenaufnahmen mit realistischem Musik- oder Konzerthallenklang.

Rückwärtiges Elektret-Kondensatormikrophon

### ECM-959A

●Breiter dynamischer Bereich von mehr als 92dB für echte Stereo-Aufzeichnungen, vom Klang feiner Instrumente bis zu dröhnenden Automotoren ●Aufnahmewinkel, umschaltbar zwischen 90° und 120° ●Faltbarer Tischständer im Lieferumfang ●OFC-Kabel mit geringem Übertragungsverlust

## 発言者の声を、手軽に鮮明に録音できる、小型・軽量マイクロホン。

バックエレクトレットコンデンサーマイクロホン

### ECM-909A

●ステレオ収音が手軽に楽しめる小型・軽量設計●指向主軸角は90°/120°切り換え式●卓上スタンドやグリップにもなる、便利なマイクホルダー付属●伝送ロスの少ないOFCコードを採用。

## Compact, Lightweight Microphone for Easy, Clear, Voice Recording.

Back electret condenser microphone

### ECM-909A

●Compact, lightweight design for easy, natural stereo sound recording using the MS stereo method ●Directive angle switchable between 90° and 120° ●Supplied convenient microphone holder usable as a desk stand or a grip ●OFC cord with low transmission loss

## Micro compact, léger pour un enregistrement vocal facile, clair.

Micro à condensateur électret arrière

### ECM-909A

●Compact, léger pour un enregistrement stéréo facile et naturel utilisant la méthode stéréo MS ●Angle directif variable entre 90° et 120° ●Support de micro pratique fourni, utilisable comme support de table ou de poignée ●Corde OFC avec perte de transmission basse

## Kompaktes, leichtes Mikrophon für einfache und klare Stimmenaufzeichnungen.

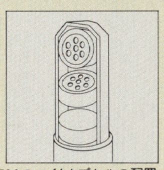
Rückwärtiges Elektret-Kondensatormikrophon

### ECM-909A

●Kompaktes, leichtes Design für problemlose, natürliche Stereoklang-Aufzeichnungen, unter Verwendung der MS-Stereo-Methode. ●Aufnahmewinkel, umschaltbar zwischen 90° und 120° ●Im Lieferumfang befindet sich eine Mikrophonhalterung, die als Tischständer oder Griff eingesetzt werden kann ●OFC-Kabel mit geringem Übertragungsverlust

### より自然なステレオ収音を実現する、〈パノラマイク〉シリーズ。

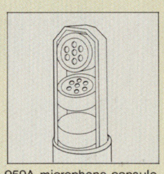
〈パノラマイク〉は、MS(Mid-Side)ステレオ方式を採用。この方式は、前方の音を拾う単一指向性マイク(Midマイク)と、左右の音を拾う両指向性マイク(Sideマイク)の複数のマイクカプセル出力を、和差回路でステレオ信号に合成するもの。これにより、正面に定位する音が小さくなる〝中ヌケ現象〟を抑えて、より自然で立体感あふれるステレオ録音が実現します。



ECM-959Aのマイクカプセルの配置

### MS Stereo Method for Natural Stereo Sound Recording.

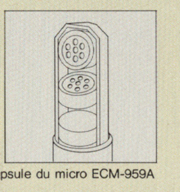
By the MS (Mid-Side) stereo method, capsule outputs from a unidirectional microphone (Mid microphone) used to catch front sound and a bidirectional microphone (Side microphone) used to catch right and left sounds are synthesized into stereo signals. This method minimizes the "hollow" phenomenon, that is, the sound in front of the microphone becoming weak. Thus more natural, stereophonic sound, can be produced.



Layout of ECM-959A microphone capsule

### Méthode MS stéréo pour un enregistrement stéréo naturel.

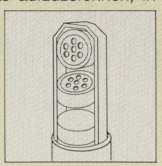
En utilisant la méthode stéréo MS (mi-côté), la capsule de sortie d'un micro unidirectionnel (micro du milieu) enregistrait le son en face et un micro bidirectionnel (micro de côté) enregistrait les sons à droite et à gauche, sont maintenant en signaux stéréo. Cette méthode minimise le phénomène de "cavité", qui rendait le son en face du micro faible. Donc un son plus naturel peut être produit.



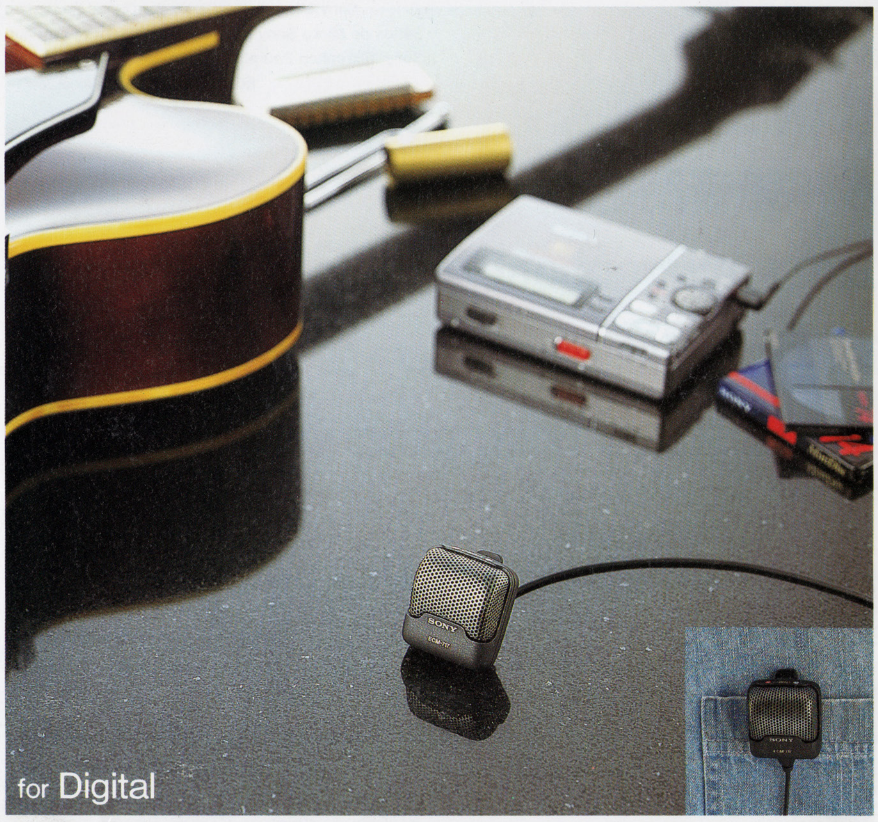
Composition de la capsule du micro ECM-959A

### MS-Stereomethode für natürliche Stereoklang-Aufzeichnungen.

Durch die Verwendung der MS- (Mid-Side) Stereomethode, in welcher Kapselausgaben eines richtungsempfindlichen Mikrophons (Mid-Mikrophone), verwendet um vordere Klänge aufzuzeichnen, und eines richtungsunempfindlichen Mikrophons, verwendet um Klänge von links und rechts aufzuzeichnen, in Stereosignale umgewandelt werden. Diese Methode minimalisiert das Hohlklangphänomen, d.h., der Klang direkt vor dem Mikrophon wird abgeschwächt. Dadurch kann ein natürlicher, stereophonischer Klang erzeugt werden.



Layout der ECM-959A Mikrophon-Kapsel




## ライブ演奏や会議を、手軽に録音。高性能ワンポイントステレオマイクロホン。

バックエレクトレットコンデンサーマイクロホン
**ECM-717** 新発売

●ミニディスク、DAT、NTなどで手軽に広ダイナミックレンジの録音が可能●電池不要のプラグインパワー方式と、内蔵電池による2電源方式●胸ポケットや衣服に簡単に装着できるホルダークリップ装備●コードの付け根部分を後ろにおわせれば、卓上に置いて録音可能●伝送ロスの少ないOFCコードを採用。

## High-performance One-point Stereo Microphone for Easy Recording of Instrument Sounds and Speech on Conference.

Back electret condenser microphone
**ECM-717** NEW

●Easy but wide dynamic range recording possible on a MiniDisc recorder, DAT, or NT ●Dual power systems: the plug-in power system eliminating the need for batteries, or the built-in cell driving the mic ●Equipped holder clip for easily fixing on your pocket or at the edge of your cloth ●It can be placed on a desk for hand-free recording by rotating the flexible mic base backward ●OFC cord featuring the very low signal transmission loss

## Microphone stéréo à un point de haute performance pour un enregistrement aisé des sons d'instruments et de discours de conférence.

Microphone à condensateur électret arrière
**ECM-717** NOUVEAU

●Possibilité d'enregistrement facile à gamme dynamique avec un enregistreur MiniDisc, DAT ou NT ●Systèmes d'alimentation double: Le système d'alimentation enfichable permet d'éliminer la nécessité des piles, ou la commande du microphone par la pile incorporée ●Clip de support doté pour une fixation aisée à la poche de sa chemise ou au bord d'un vêtement ●Il peut être placé sur un bureau pour effectuer un enregistrement en tournant la base du microphone flexible en arrière ●Cordon OFC présentant une perte de transmission très négligeable

## Hochleistungs Ein-Punkt-Stereo-Mikrofon für problemlose Aufzeichnungen von Instrumentenklängen und von Stimmen bei Konferenzen.

Rückseitiges Elektret-Kondensator-Mikrofon
**ECM-717** Neu im Angebot

●Einfache Aufzeichnung für breiten dynamischen Bereich mit einem MiniDisc registrierinstrument, DAT oder NT ●Zweifache Stromversorgung: über Stecherverbindung, ohne Batterien oder über die eingebaute Zelle ●Halteklammer für einfaches anstecken an Ihre Hose oder Jacke im Lieferumfang ●Es kann für freihändige Aufnahmen auf einem Tisch aufgestellt werden, durch rückwärtiges Drehen der flexiblem Mikrofonbasis ●OFC-Kabel mit mimimalem Übertragungsverlust

## for Digital

### デジタル録音用マイクロホンとは——

デジタル録音機は、広周波数帯域・広ダイナミックレンジ・高音質などが特長になっています。ソニーでは、こうしたデジタル録音機の高性能を存分に発揮できるように、デジタル録音に適した高性能マイクロホンを〈for Digital〉として推奨しています。高音質デジタル録音の実現には、ぜひここにご紹介するソニー・デジタル録音用マイクロホンをお選びください。

## for Digital

### What is a microphone for digital recording?

Digital recorders are characterized by their wide frequency band and dynamic range, and high-quality sound.
Sony recommends using a high-performance microphone designed for digital sound recording in order to enjoy the full advantages that digital recorders have to offer. Any one of Sony's microphones for digital recording introduced here is ideal.

## for Digital

### Qu'est-ce qu'un micro d'enregistrement numérique?

Les enregistreurs numériques sont caractérisés par leur large bande de fréquence, la gamme d'amplitude et un son de haute qualité.
Sony recommande d'utiliser un micro de haute performance pour les enregistrements numériques afin de profiter de tous les avantages qu'offrent les enregistreurs numériques. Tous les micros d'enregistrement numériques Sony présentés ici sont idéals.

## for Digital

### Was ist ein digitales Aufzeichnungsmikrophon?

Digitale Aufnahmegeräte werden durch ein breites Frequenzband und dynamischen bereich und durch qualitativ hochwertigen Klang charakterisiert.
Sony empfiehlt die Verwendung eines Hochleistungsmikrophons welches für die digitale Klangaufnahme geeignet ist, um die gesamten Vorzüge, die digitale Aufnahmegeräte anzubieten haben, voll auszunutzen. Jedes einzelne der hier vorgestellten Mikrophone ist für diesen Zweck ideal geeignet.

### ■主な仕様

| 型名 | ECM-959A | ECM-909A | ECM-717 |
|---|---|---|---|
| 形式 | バックエレクトレット コンデンサーマイクロホン | バックエレクトレット コンデンサーマイクロホン | バックエレクトレット コンデンサーマイクロホン |
| 指向特性 | 単一指向性×2 (指向主軸角90°、120°) | 単一指向性×2 (指向主軸角90°、120°) | 単一指向性×2 (指向主軸角120°) |
| 周波数特性 | 50〜18,000Hz | 100〜15,000Hz | 100〜15,000Hz |
| 正面感度 (0 dB＝1V/Pa, 1,000Hz, 1 Pa＝10 $\mu$bar＝94 $dB_{SPL}$) | −48±3dB | −50±3dB | −47±4dB |
| ダイナミックレンジ | 92dB以上 | 88dB以上 | 80dB以上 |
| S/N比(1,000 Hz, 1 Pa) | 69dB以上 | 62dB以上 | 64dB以上 |
| 出力インピーダンス(1,000Hz) | 550Ω±20%不平衡型 | 1kΩ ±20%不平衡型 | 1.5kΩ±30%不平衡型 |
| コード (出力コネクター/長さ) | L型ステレオミニプラグ(金メッキ) OFC 約2m | L型ステレオミニプラグ(金メッキ) OFC 約1.5m | L型ステレオミニプラグ(金メッキ) OFC 約1.5m |
| 使用電池、連続持続時間 | 単3形×1、約2,500時間 (SUM-3(NS)使用時) | 単3形×1、約200時間 (SUM-3(NS)使用時) | LR44×1、約100時間 (ソニーLR44使用時) |
| 大きさ (最大径×全長) | 30×175mm (本体のみ) | 30×115.5mm (本体のみ) | 幅36×高さ40×奥行33mm |
| 質量 | 約206g (乾電池・コード含む) | 約90g (乾電池・コード含む) | 約40g (電池・コード含む) |
| 付属品 | マイクホルダー×1、ウインドスクリーン×1、マイクスタンド×1、キャリングケース×1、乾電池×1 | スタンド兼用マイクホルダー×1、ウインドスクリーン×1、キャリングケース×1、乾電池×1 | アルカリマンガン電池×1 (LR44) |

### ■Specifications

| Model | ECM-959A | ECM-909A | ECM-717 |
|---|---|---|---|
| Type | One-point stereo back electret condenser microphone | One-point stereo back electret condenser microphone | One-point stereo back electret condenser microphone |
| Directivity | Uni-directional × 2 (directive angle: 90° and 120°) | Uni-directional × 2 (directive angle: 90° and 120°) | Uni-directional × 2 (directive angle: 120°) |
| Frequency response | 50〜18,000 Hz | 100〜15,000 Hz | 100〜15,000 Hz |
| Sensitivity (0 dB = 1 V/Pa, 1,000 Hz, 1 Pa = 10 $\mu$bar = 94 $dB_{SPL}$) | −48 ± 3 dB | −50 ± 3 dB | −47 ± 4 dB |
| Dynamic range | More than 92 dB | More than 88 dB | More than 80 dB |
| S/N ratio (1,000 Hz, 1 Pa) | More than 69 dB | More than 62 dB | More than 64 dB |
| Output impedance (1,000 Hz) | 550 ohms ± 20%, unbalanced type | 1 kohms ± 20%, unbalanced type | 1.5 kohms ± 30%, unbalanced type |
| Cord (Output connector/Length) | L-type stereo mini plug (gold plated)/OFC approx. 2 m | L-type stereo mini plug (gold plated)/OFC approx. 1.5 m | L-type stereo mini plug (gold plated)/OFC approx. 1.5 m |
| Power requirements | 1.5V, "AA" ×1, approx. 2,500 hours continuous (when SUM-3(NS) is used) | 1.5V, "AA" ×1, approx. 200 hours continuous (when SUM-3(NS) is used) | Approx. 100 hours continuous (when LR44 is used) |
| Size (diameter × length) | 30 × 175 mm | 30 × 115.5 mm | 36 (W) × 40 (H) × 33 (D) mm |
| Weight | Approx. 206 g (including battery and cord) | Approx. 90 g (including battery and cord) | Approx. 40 g (including battery and cord) |
| Supplied accessories | Microphone holder (1), Wind screen (1), Microphone stand (1), Microphone stand screw adapter: SAD-34 (1), SAD-35 (1), Carrying case (1) | Microphone holder usable as a stand (1), Wind screen (1), Microphone stand screw adapter: SAD-35 (1), Carrying case (1) | ———— |

### ■Spécifications

| Modèle | ECM-959A | ECM-909A | ECM-717 |
|---|---|---|---|
| Type | Microphone unidirectionnel électrostatique à électrets avec capsules de condensateur "Back-Electret" | Microphone unidirectionnel électrostatique à électrets avec capsules de condensateur "Back-Electret" | Microphone unidirectionnel électrostatique à électrets avec capsules de Condensateur "Back-Electret" |
| Directivité | Unidirectionnel × 2 (Angle directif: 90° et 120°) | Unidirectionnel × 2 (Angle directif: 90° et 120°) | Unidirectionnel × 2 (Angle directif: 120°) |
| Résponse | 50〜18.000 Hz | 100〜15.000 Hz | 100〜15.000 Hz |
| Sensibilite (0 dB=1 V/Pa, 1.000 Hz, 1 Pa=10 $\mu$bar=94 $dB_{SPL}$) | −48 ± 3 dB | −50 ± 3 dB | −47 ± 4 dB |
| Plage dynamique | Supérieure à 92 dB | Supérieure à 88 dB | Supérieure à 80 dB |
| Rapport signal/bruit (1.000 Hz, 1 Pa) | Supérieure à 69 dB | Supérieure à 62 dB | Supérieure à 64 dB |
| Impedance de sortie (1.000 Hz) | 550 ohms ± 20%, type non équilibré | 1 kohms ± 20%, type non équilibré | 1,5 kohms ± 30%, type non équilibré |
| Cordon (Connecteur de sortie/Longueur) | Mini prise stéréo type-L (plaquée or)/OFC approx. 2 m | Mini prise stéréo type-L (plaquée or)/OFC approx. 1,5 m | Mini prise stéréo type-L (plaquée or)/OFC approx. 1,5 m |
| Puissance | 1,5V "AA"×1, environ 2.500 heures en continu (quand SUM-3(NS) est utilisé) | 1,5V "AA"×1, environ 200 heures en continu (quand SUM-3(NS) est utilisé) | Environ 100 heures en continu (quand LR44 est utilisé) |
| Taille (diamètre × longueur) | 30 × 175 mm | 30 × 115,5 mm | 36 (W) × 40 (H) × 33 (D) mm |
| Poids | Env. 206 g (avec pile et corde) | Env. 90 g (avec pile et corde) | Env. 40 g (avec pile et corde) |
| Accessoires fournis | Pied de micro (1), Fenêtre (1), Support de micro (1), Adapteur de vis pour le support de micro SAD-34 (1), SAD-35 (1), Etui (1) | Pied de micro utilisable comme support (1), Fenêtre (1), Adapteur de vis pour micro: SAD-35 (1), Etui (1) | ———— |

### ■Technische Daten

| Modell | ECM-959A | ECM-909A | ECM-717 |
|---|---|---|---|
| Typ | Einpunkt-Stereosystem Elektret-Kondensatortyp mit Gegenelektret-Kondensator-Kapseln | Einpunkt-Stereosystem Elektret-Kondensatortyp mit Gegenelektret-Kondensator-Kapseln | Einpunkt-Stereosystem Electret-Kondensatortyp mit Gegenelektret-Kondensator-Kapseln |
| Richtcharakteristik | Niere × 2 (Aufnahmewinkel: 90° und 120°) | Niere × 2 (Aufnahmewinkel: 90° und 120°) | Niere × 2 (Aufnahmewinkel: 120°) |
| Frequenzverhalten | 50〜18.000 Hz | 100〜15.000 Hz | 100〜15.000 Hz |
| Empfindlichkeit (0 dB=1 V/Pa, 1.000 Hz, 1 Pa=10 $\mu$bar=94 $dB_{SPL}$) | −48 ± 3 dB | −50 ± 3 dB | −47 ± 4 dB |
| Dynamikbereich | über 92 dB | über 88 dB | über 80 dB |
| Geräuschspannungsabstand (1.000 Hz, 1 Pa) | über 69 dB | über 62 dB | über 64 dB |
| Ausgangsimpedanz (1.000 Hz) | 550 Ohm ± 20%, asymmetrischer Typ | 1 kOhm ± 20%, asymmetrischer Typ | 1,5 kOhm ± 30%, asymmetrischer Typ |
| Kabel (Ausgabeanschluß Länge) | L-Typ-Stereo-Ministecker (vergoldet)/OFC Ungefähr 2 m | L-Typ-Stereo-Ministecker (vergoldet)/OFC Ungefähr 1,5 m | L-Typ-Stereo-Ministecker (vergoldet)/OFC Ungefähr 1,5 m |
| Leistungsbedarf | 1,5V "AA"×1, ungefähr 2.500 Stunden kontinulerlld (wenn SUM-3(NS) verwendet wird) | 1,5V "AA"×1, ungefähr 200 Stunden kontinulerlld (wenn SUM-3(NS) verwendet wird) | 100 Stunden kontinulerllch (wenn LR44 verwendet wird) |
| Größe (Durchmesser × Länge) | 30 × 175 mm | 30 × 115,5 mm | 36 (B) × 40 (H) × 33 (D) mm |
| Gewicht | Ca. 206 g (einschließlich Batterie und Kabel) | Ca. 90 g (einschließlich Batterie und Kabel) | Ca. 40 g (einschließlich Batterie und Kabel) |
| Mitgeliefertes Zubehör | Mikrophonhalter (1), Windschirm (1), Mikrophonständer (1), Mikrophonständer-Schraubenadapter SAD-34 (1), SAD-35 (1), Tragetasche (1) | Mikrophonhalter verwendbar als Ständer (1), Windschutz (1), Mikrophonständer-Schraubenadapter SAD-35 (1), Tragetasche (1) | ———— |

●対象となるソニーのポータブルデジタルオーディオレコーダー：MZ-R3, MZ-R2, MZ-1, TCD-D7, NT-1など。●掲載商品の仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますのであらかじめご了承ください。●Applicable Sony's portable digital audio recorders are: models MZ-R3, MZ-R2, MZ-1, TCD-D7, NT-1 and others. ●Design and specifications of all products are subject to change without prior notice. ●Les enregistreurs audio numériques portatifs Sony applicables sont les suivants: Modèles MZ-R3, MZ-R2, MZ-1, TCD-D7, NT-1 et autres. ●Les apparences et spécifications de tous les produits pourront subir de modisications sans avis préalable. ●Kann mit den folgenden tragbaren, digitalen Audio-Aufnahmegeräten von Sony verwendet werden: MZ-R3, MZ-R2, MZ-1, TCD-D7, NT-1 und Andere. ●Technische Änderungen an den Produkten sind vorbehalten.

2-544-559-01